

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 2000 — 2268

[C — 2000/03532]

12 AUGUSTUS 2000. — Koninklijk besluit betreffende de financiële betrekkingen met Birma/Myanmar

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het besluit dat wij de eer hebben aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen, heeft tot doel de toepassing van de maatregelen die genomen werden door de Raad van de Europese Unie in Verordening (EG) nr. 1081/2000 van 22 mei 2000 inzake een verbod op de verkoop en de levering aan, en de uitvoer naar Birma/Myanmar, van uitrusting die voor binnenlandse repressie of terrorisme kan worden gebruikt, en betreffende het bevriezen van de middelen van bepaalde personen die in dat land belangrijke regeringsposten bekleden.

Artikel 7 van deze verordening stelt dat elke Lid-Staat bepaalt welke sancties van toepassing zijn indien de bepalingen ervan worden overtreden.

Bij gebrek aan een wet die de uitvoerende macht bevoegd maakt voor de tenuitvoerlegging van maatregelen uitgevaardigd door de Raad van de Europese Unie, dient voor de uitvoering van de bovenvermelde verordening gesteund te worden op de wetgeving inzake deviezencontrole.

Naar analogie met de maatregelen genomen in het raam van de embargo's tegen Irak, Libië, en de Federale Republiek van Joegoslavië kan Uwe Majesteit, op basis van artikel 1, eerste lid, van de besluitwet van 6 oktober 1944 betreffende de controle op den wissel, de controle inrichten op om het even welke overdracht van goederen en waarden tussen België en het buitenland.

Met het oog hierop worden de wisselverrichtingen, het kapitaalverkeer en de financiële overdrachten van om het even welke aard onderworpen aan de bepalingen van Verordening (EG) nr. 1081/2000 van de Raad van 22 mei 2000 inzake een verbod op de verkoop en de levering aan en de uitvoer naar Birma/Myanmar van uitrusting die voor binnenlandse repressie of terrorisme kan worden gebruikt, en betreffende het bevriezen van de middelen van bepaalde personen die in dat land belangrijke regeringsposten bekleden inzonderheid het bevriezen van de middelen van de hogere leden van de Nationale Raad voor Vrede en Ontwikkeling, van Birmese autoriteiten in de toeristische sector en van de hogere leden van de krijgsmacht, de regering en de veiligheidstroepen, alsmede van hun gezinsleden.

De Minister van Financiën is bevoegd voor de organisatie en het treffen van elke maatregel die tot doel heeft de uitvoering van dit besluit te verzekeren.

De inwerkingtreding van het besluit is met terugwerkende kracht voorzien om het tijdperk na de inwerkingtreding van de EG-verordening te beslaan, zijnde 24 mei 2000.

De hoogdringendheid van het besluit wordt verantwoord.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaars,

De Minister van Buitenlandse Zaken,
L. MICHEL

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

MINISTÈRE DES FINANCES

F. 2000 — 2268

[C — 2000/03532]

12 AOUT 2000. — Arrêté royal relatif aux relations financières avec la Birmanie/au Myanmar

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté, a pour but de permettre la mise en œuvre en Belgique des mesures décidées par le Conseil de l'Union européenne dans son Règlement (CE) n° 1081/2000 du 22 mai 2000 concernant l'interdiction de la vente, de la fourniture et de l'exportation à la Birmanie/au Myanmar de matériel susceptible d'être utilisé à des fins de répression interne ou de terrorisme, et le gel des fonds appartenant à certaines personnes ayant un lien avec d'importantes fonctions gouvernementales dans ce pays.

L'article 7 du règlement prévoit que chaque Etat membre détermine les sanctions qui seront imposées en cas de violation de ses dispositions.

En l'absence d'une loi rendant le pouvoir exécutif compétent pour la mise en œuvre des mesures décidées par le Conseil de l'Union européenne, il convient pour l'exécution du règlement susmentionné de se baser sur la législation relative au contrôle des changes.

Par analogie avec les mesures prises dans le cadre des embargos à l'égard de l'Irak, la Libye et la République fédérale de Yougoslavie, Votre Majesté peut, sur base de l'article 1^{er}, alinéa 1^{er} de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 relatif au contrôle des changes, organiser le contrôle de tous transferts quelconques de biens et valeurs entre la Belgique et l'étranger.

A cette fin, les opérations de change, les mouvements de capitaux et les transferts financiers de toute nature sont soumis aux dispositions du règlement (CE) n° 1081/2000 du Conseil du 22 mai 2000 concernant l'interdiction de la vente, de la fourniture et de l'exportation à la Birmanie/au Myanmar de matériel susceptible d'être utilisé à des fins de répression interne ou de terrorisme, et le gel des fonds appartenant à certaines personnes ayant un lien avec d'importantes fonctions gouvernementales dans ce pays notamment le gel des fonds appartenant aux membres dirigeants du Conseil d'Etat pour la paix et le développement, aux autorités birmanes chargées du secteur du tourisme, aux membres de l'armée, du gouvernement ou des forces de sécurité occupant une position élevée, ainsi qu'à leur famille.

Le Ministre des Finances est compétent pour organiser et prendre toute mesure visant à assurer la mise en œuvre de cet arrêté.

L'entrée en vigueur de l'arrêté royal est prévue avec effet rétroactif afin de couvrir la période postérieure à l'entrée en vigueur du règlement (CE) n° 1081/2000, soit le 24 mai 2000.

L'urgence de l'arrêté a été motivée.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté
les très respectueux
et très fidèles serviteurs,

Le Ministre des Affaires étrangères,
L. MICHEL

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

**12 AUGUSTUS 2000. — Koninklijk besluit
betreffende de financiële betrekkingen met Birma/Myanmar**

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de Verordening (EG) Nr. 1081/2000 van de Raad van 22 mei 2000 betreffende een verbod op de verkoop en de levering aan en de uitvoer naar Birma/Myanmar van uitrusting die voor binnenlandse repressie of terrorisme kan worden gebruikt, en betreffende het bevriezen van de middelen van bepaalde personen die in dat land belangrijke regeringsposten bekleden;

Gelet op de besluitwet van 6 oktober 1944 betreffende de controle op den wissel, gewijzigd bij de besluitwetten van 16 maart 1945 en 4 juni 1946 en bij de wetten van 23 december 1974 en 2 januari 1991, inzonderheid op artikel 1, eerste lid, en artikel 5;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende de aanhoudende ernstige en systematische schendingen van de mensenrechten door de Birmese autoriteiten, met name de voortdurende en geïntensiverde onderdrukking van de burgerrechten en politieke rechten en het feit dat de overheid geen maatregelen neemt ten gunste van een nationale verzoening;

Overwegende dat de interne situatie ernstig achteruit blijft gaan, dat de militanten van de oppositie, in het bijzonder de verkozen vertegenwoordigers van het Parlement, aangehouden blijven en het voorwerp uitmaken van ontoelaatbare intimidaties;

Overwegende dat, niettegenstaande internationale druk, alles er op wijst dat de Birmese autoriteiten alles in het werk stellen om hun macht te behouden;

Overwegende dat de Verordening (EG) nr. 1081/2000 van de Raad van 22 mei 2000 verbindend is in al haar onderdelen en rechtstreeks toepasselijk is in elke Lid-Staat; dat zij in werking is getreden op 24 mei 2000, de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* (nr. L 122/29) en dat het niet-naleven van haar bepalingen zo vlug mogelijk na haar inwerkingtreding moet kunnen worden bestraft; dat deze strafmaatregelen dus onverwijld toepasselijk dienen te worden gemaakt;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken en Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De wisselverrichtingen, het kapitaalverkeer en de financiële overdrachten van om het even welke aard worden onderworpen aan de bepalingen van de Verordening (EG) Nr. 1081/2000 van de Raad van 22 mei 2000 betreffende een verbod op de verkoop en de levering aan en de uitvoer naar Birma/Myanmar van uitrusting die voor binnenlandse repressie of terrorisme kan worden gebruikt, en betreffende het bevriezen van de middelen van bepaalde personen die in dat land belangrijke regeringsposten bekleden.

Art. 2. De Minister van Financiën is bevoegd voor de organisatie en het treffen van elke maatregel voor de uitvoering van de in artikel 1 beoogde verordening.

Art. 3. De sancties voorzien in de besluitwet van 6 oktober 1944 zijn van toepassing.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking met ingang van 24 mei 2000.

Art. 5. Onze Minister van Buitenlandse Zaken en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Nice, 12 augustus 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
L. MICHEL

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

**12 AOÛT 2000. — Arrêté royal
relatif aux relations financières avec la Birmanie/au Myanmar**

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Règlement (CE) n° 1081/2000 du Conseil du 22 mai 2000 concernant l'interdiction de la vente, de la fourniture et de l'exportation à la Birmanie/au Myanmar de matériel susceptible d'être utilisé à des fins de répression interne ou de terrorisme, et le gel des fonds appartenant à certaines personnes ayant un lien avec d'importantes fonctions gouvernementales dans ce pays;

Vu l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 relatif au contrôle des changes, modifié par les arrêtés-lois du 16 mars 1945 et du 4 juin 1946 et par les lois du 23 décembre 1974 et du 2 janvier 1991, notamment l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, et l'article 5;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant les violations graves, constantes et systématiques des droits de l'homme commises par les autorités birmanes, et en particulier la répression des droits civils et politiques qui persiste et s'intensifie et le fait que ces autorités ne prennent pas de mesures en faveur de la réconciliation nationale;

Considérant que la situation interne continue à se détériorer gravement, que les militants de l'opposition, notamment des représentants élus au Parlement, continuent d'être détenus et font l'objet d'intimidations inadmissibles;

Considérant que malgré la pression internationale, l'évidence indique que les autorités birmanes mettent tout en œuvre pour conserver le pouvoir;

Considérant que le règlement (CE) n° 1081/2000 du Conseil du 22 mai 2000 est obligatoire dans tous ses éléments et directement applicable dans tout Etat membre; qu'il est entré en vigueur le 24 mai 2000, le jour de sa publication au *Journal officiel des Communautés européennes* (n° L 122/29) et que le non-respect de ses dispositions doit pouvoir être sanctionné le plus rapidement possible après son entrée en vigueur; qu'il convient dès lors de rendre lesdites sanctions applicables sans délai;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les opérations de change, les mouvements de capitaux et les transferts financiers de toute nature sont soumis aux dispositions du règlement (CE) n° 1081/2000 du Conseil du 22 mai 2000 concernant l'interdiction de la vente, de la fourniture et de l'exportation à la Birmanie/au Myanmar de matériel susceptible d'être utilisé à des fins de répression interne ou de terrorisme, et le gel des fonds appartenant à certaines personnes ayant un lien avec d'importantes fonctions gouvernementales dans ce pays.

Art. 2. Le Ministre des Finances est compétent pour organiser et prendre toute mesure visant à assurer la mise en œuvre du règlement visé à l'article 1^{er}.

Art. 3. Les sanctions visées par l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 sont d'application.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 24 mai 2000.

Art. 5. Notre Ministre des Affaires étrangères et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Nice, le 12 août 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
L. MICHEL

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS